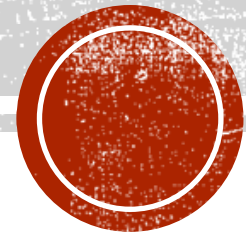




OŚRODEK
DOSKONALENIA
NAUCZYCIELI
W SZCZECINIE

PODSTAWY JEZYKA UKRAIŃSKIEGO. DYREKTOR I RODZIC.

Viktorija Robotka



POWITANIA / POŻEGNANIA

- **DZIEŃ DOBRY – [DOBROGO RANKU] доброго ранку**
 - **DZIEŃ DOBRY – [DOBROGO DNIA] доброго дня**
 - **DOBRY WIECZÓR – [DOBRYJ WECZIR] добрий вечір**
 - **DO WIDZENIA/DO ZOBACZENIA – [DO ROBACZENNIA] до побачення**

- • **BARDZO MI MIŁO – [MENI DUŻE PRYJEMNO] мені дуже приємно**
- **PROSZĘ – [BUD' LASKA] будь-ласка**
- **DZIĘKUJĘ – [DIAKUJU] дякую**
- **BARDZO DZIĘKUJĘ – [DUŻE DIAKUJU] дуже дякую**



ZWROTY

- **Skąd Pan/Pani jest?** – [zwidky Wy/z jakogo mista]
- **Od kiedy Pan/Pani jest w Polsce?** – [jak dawno Wy tut żywete?]
- **Z jakiego rocznika jest Pana/Pani dziecko?** – [jakogo roku narodzennia wasza dytyna?]
- **Do jakiej klasy chodziło dziecko?** – [do jakogo klasu chodyła wasza dytyna?]
- **Czy potrzebuje Pan/Pani wyprawkę szkolną?** – [czy Wam potribna szkolna kancelaria?]
- **Szkoła prowadzi płatne/bezpłatne kursy z języka polskiego. Jeśli jest taka potrzeba, to zapraszam!** – [szkoła prowodyt' płatne/bezpłatne kursy pol's'koji mowy, jakszczo Wam ce potribno to zaproszaju!]
- **Czy Pan/Pani pracuje?** – [Wy pracciujete?]
- **Jeśli nie, to jest możliwość bezpłatnego skorzystania ze stołówki.** – [jakszczo ni, to można bezkosztowno korystatyssia z jidalni]
- **Czy potrzebuje Pan/Pani obuwie/odzież/sportowe ubrania dla dziecka?** – [czy potrzebujete wzuttia/odiag/sportywnyj odiag dla dytyny?]



ZWROTY

- **Czy ktoś jest pozbawiony praw rodzicielskich?** – czy chtoś' pozbawlenyj z bat'kiws'kich praw?
- **Czy rodzice są razem?** – [Czy bat'ky razem czy rozluczeni?]
- **Kto może odbierać dziecko ze szkoły?** – [chto moze zabyraty dytynu zzi szkoły?]
- **Kto jest opiekunem?** - [chto opekun?]
- **Czy chcą Państwo korzystać z obiadów?** – [Czy choczete korystuwatyssia z jidalni?]
- **Kto jest upoważniony do odboru dziecka?** – [chto upownoważenyj szczob zabyraty dytynu zzi szkoły?]
- **Czy ktoś został z rodziców na Ukrainie?** – [chtoś' z bat'kiw zalyszywssia w Ukraini?]
- **Czy jest ktoś, kto ma zakaz kontaktów z dzieckiem zgodnie z orzeczeniem sądu?** – [czy je chtoś', komu za riszenniam sudu zaboroneno maty kontakt z dytynoju?]
- **Czy Państwa dziecko ma jakieś choroby przewlekłe?** – [czy u dytyny je jakis' chroniczni zachworiuwannia?]
- **Czy Państwa dziecko ma jakieś trudności? Czy posiada opinię/orzeczenie z poradni psychologiczno-pedagogicznej?** – [czy wasza dytyna maje jakis' problemy? Czy to pidtwerdzeno riszenniam psychologo-pedagogicznoji konsultacji?]

